



The Commonwealth of Massachusetts  
 Executive Office of Public Safety and Security  
 Department of Correction  
 Classification Division  
 P.O. Box 188



**Deval L. Patrick**  
 Governor

**Timothy P. Murray**  
 Lieutenant Governor

**Mary Elizabeth Heffernan**  
 Secretary

Norfolk, Massachusetts 02056

Tel: (508)850-7745 Fax: (508)850-5213

[www.mass.gov/doc](http://www.mass.gov/doc)

**Luis S. Spencer**  
 Commissioner

**Katherine A. Chmiel**  
**Peter A. Pepe, Jr.**  
 Deputy Commissioners

**Paul L. DiPaolo**  
 Acting Deputy  
 Commissioner

**Carol A. Mici**  
 Assistant Deputy  
 Commissioner

A: Todos los Presos

DE: Carol A. Mici, Diputado Asistente del Comisionado

FECHA: 23 de Noviembre del 2012

RE: Aumento del Tiempo Bueno Ganado - Capítulo 192 de los Actos del 2012

Este memo servirá para confirmar el Capítulo 192 de los Actos del 2012 con el aumento de tiempo bueno ganado de los previos 7.5 días por mes por exitoso cumplimiento de programas y actividades aprobados a 10 días por mes. Además, varios programas y/o actividades han sido aumentadas de 2.5 días a 5 días (adjunto).

El Comisionado también ha aprobado los siguientes programas para ser elegible por una sola vez de un estímulo ("boost") de diez días al completarse exitosamente la revisión por un panel:

**Academia Correccional de Recuperación/Academia de Recuperación para Mujeres**

Finalización exitosa del programa deberá ser definido como completar los objetivos e intervenciones del plan de tratamiento individual y alcanzar todas las expectativas de la Fase III. Cada graduado potencial deberá mostrar competencia por medio de completar exitosamente una revisión por un panel de la Fase III para ser elegible a los 10 días de estímulo. Los presos que fallan de demostrar competencia serán provistos con información de vuelta identificando las áreas de deficiencia y serán ofrecidos una oportunidad final para participar en una revisión por un panel. La revisión final del panel será programada dentro de los 14 días del panel inicial. Los presos que fallan demostrar competencia no serán elegibles para los 10 días de estímulo y les será entregado un certificado de asistencia en lugar de un certificado de completamiento.

**Programa de Tratamiento de Delincuente Sexual - Residencial y No-Residencial**

Exitosa finalización del programa residencial o no-residencial del tratamiento de delincuente sexual será determinada por el progreso del preso en su plan de tratamiento individual como determinado por el Panel de Revisión de Tratamiento (Treatment Review Panel, TRP). Cada graduado potencial deberá mostrar competencia por medio de completar la revisión del panel TRP para ser elegible para los 10 días de estímulo.

**Educación Básica de Adulto**

Exitosa finalización es determinada por el profesor basado en la asistencia por más de seis meses y completamiento de la lista de chequeo de competencia habitualmente usada en campo de Educación de Adultos, para determinar que el preso/estudiante está listo para progresar al nivel siguiente para ya sea GED o GED. Esto es el equivalente de moverse desde la escuela elemental a la escuela media.

### **Pre-GED**

Exitosa finalización es determinada por el profesor basado en la asistencia por más de seis meses y el completamiento de la lista de chequeo de competencia, habitualmente usada en el campo de Educación de Adulto, para determinar que el preso/ estudiante está listo para progresar al nivel siguiente, que es clases de GED. Este es el equivalente de moverse de escuela media a escuela superior.

### **Inglés como Segundo Lenguaje**

Exitosa finalización de los niveles de ESL será determinada por test estandarizado para establecer cuando un preso ha obtenido competencias para moverse al nivel siguiente.

### **Adquisición de GED**

Exitosa finalización es el paso exitoso del test de GED y obtención de la credencial de la equivalencia de escuela superior, siguiente a un período de por lo menos seis meses en el programa de preparación de GED.

### **Universidad de Boston**

Exitosa finalización es el premio de un grado de bachiller que sigue a un período de por los menos de seis meses de duración enrolado en el Programa del Colegio Universitario de Boston.

### **Reparación de Automóviles**

Finalización exitosa del programa de reparación automovilístico es alcanzado durante este programa de nueve (9) meses que requiere capacidad en aproximadamente cuarenta (40) o más tareas en cual el instructor mantiene un reporte de conocimientos por toda la duración del programa y premia un certificado tras la finalización de los conocimientos.

### **Reparación Automotriz**

Finalización exitosa del programa de reparación automotriz requiere la probación del Examen de Certificación ASE que es dado por El Instituto Nacional para el Servicio en Excelencia Automotriz.

### **Programa de Barbero**

Exitosa finalización del programa de barbero requiere completar el currículo, completar mil (1000) horas de trabajo práctico bajo la supervisión del instructor y pasar el examen que conduce a la Licencia de Aprendiz de Barbero de Massachusetts.

### **Oficios de Construcción**

Exitosa finalización del programa de Oficios de Construcción envuelve seguir el currículo y debe completar un test escrito de seguridad de herramientas y taller como también la lista de chequeo de competencia de Oficios de Construcción establecida por el Centro Nacional para Educación e Investigación de la Construcción. Cada módulo tiene un test y una lista asociada de chequeo. Test son administrados para completar cada módulo, y un test exitoso permite al preso estudiante de moverse hacia el módulo siguiente. Cuando el curso completo es terminado el Centro nacional para Educación e Investigación de la Construcción entrega un certificado reconocido.

### **Artes Culinarias**

Exitosa finalización es determinada por el instructor cuando el preso estudiante ha pasado el examen de "ServSafe" y completa el currículo en el libro de texto de Cocina Profesional y Administración Profesional del Salón Comedor y demuestra competencia en el texto, en la cocina y en el salón comedor.

### **Cosmetología**

Exitosa finalización del programa de cosmetología requiere completar el currículo, mil (1000) horas de trabajo práctico bajo la supervisión del instructor y pasar el examen del Consejo de Cosmetología de Massachusetts.

### **Computadoras para Escuelas**

Exitosa finalización del programa de Computadoras para Escuelas, pronto a ser CISCO, requiere completar un currículo con respecto a "hardware" de computadora, "software" y red de trabajo ("networking") y completar satisfactoriamente la restauración práctica de computadoras donadas usadas.

### **Reparación de Máquinas Pequeñas**

Exitosa finalización del programa de Reparación de Máquinas Pequeñas se alcanza cuando el currículo es dominado por el estudiante, así como trabajo práctico bajo la supervisión del instructor, que conduce a ser un técnico certificado de EECT, del "Equipment and Engine Training Certification, Inc." (Certificación de Capacitación en Equipo y Máquina, Inc.).

### **Soldadura**

Exitosa finalización del programa de soldadura requiere completar el currículo y demostrar habilidades en trabajo práctico bajo la supervisión del instructor que toma lugar en un período de 19-12 meses que conduce al Test de Certificación de Operador de Soldadura.

Estos cambios son efectivos el 1º, de Noviembre del 2012 y no son retroactivos. Yo aprecio la paciencia de cada uno mientras el DOC hace los cambios necesarios al Sistema de Administración de Presos (IMS) para implementar los cambios hechos en el "Crime Bill" (Ley del Crimen).

cc: Commissioner  
Deputy Commissioners  
Assistant Deputy Commissioners  
Superintendents  
Janice Hebert, Director, Central Date Computation Unit  
Jaileen Hopkins, Deputy Director, Program Services Division  
Deputy Superintendents of Classification  
Records Managers